

**Unkari-Budapest: Terveysthoidon rakennusten rakentamistyöt**

OJ S 227/2021 23/11/2021

Ilmoitus tehdystä sopimuksesta

Urakat

**Oikeusperusta:**

Direktiivi 2014/24/EU

**I kohta: Hankintaviranomainen**

---

**I.1. Nimi ja osoitteet**

Virallinen nimi: Heim Pál Országos Gyermekgyógyászati Intézet

Kansallinen yritys- ja yhteisötunnus: EKRSZ\_63873656

Postiosoite: Üllői Út 86.

Postitoimipaikka: Budapest

NUTS-koodi: HU120 Pest

Postinumero: 1089

Maa: Unkari

Yhteyshenkilö: Breitner Igor

Sähköpostiosoite: [titkarsag@heimpalkorhaz.hu](mailto:titkarsag@heimpalkorhaz.hu)

Puhelin: +36 304231491

Faksi: +36 13280631

**Internetosoite (-osoitteet):**Pääasiallinen osoite: <http://heimpalkorhaz.hu/>Hankkijaprofiilin osoite: <http://heimpalkorhaz.hu/>**I.4. Hankintaviranomaisen tyyppi**

Muu tyyppi: egészségügyi szervezet

**I.5. Pääasiallinen toimiala**

Terveysthoido

**II kohta: Kohde**

---

**II.1. Hankinnan laajuus****II.1.1. Nimi**

Heim Pál-I. ütem: „B” ép.”generálkivit. feladatai

Viitenumero: EKR001367632020

**II.1.2. Pääasiallinen CPV-koodi**

45215100 Terveysthoidon rakennusten rakentamistyöt

**II.1.3. Sopimuksen tyyppi**

Rakennusurakat

**II.1.4. Lyhyt kuvaus**

„Heim Pál Országos Gyermekgyógyászati Intézet fejlesztés I. ütem: „B” épület: új gyermek sürgősségi - baleseti - sebészeti és fekvőbeteg ellátó tömb építése” tárgyú beruházás generálkivitelezői feladatai

### II.1.6. Osia koskevat tiedot

Tämä sopimus on jaettu osiin: ei

### II.1.7. Hankinnan kokonaisarvo

Arvo ilman alv:tä: 31 699 975 000,00 HUF

## II.2. Kuvaus

### II.2.2. CPV-lisäkoodi(t)

31625200 Palohälytysjärjestelmät, 31681410 Sähkötarvikkeet, 44482000 Palontorjuntalaitteet, 45110000 Rakennusten purkutyöt ja maansiirtotyöt, 45215100 Terveystieteiden rakennusten rakentamistyöt, 45311200 Sähköasennustyöt, 45315300 Sähköjakelulaitteiden asennustyöt, 45331000 Lämmitys-, ilmanvaihto- ja ilmastointilaitteiden asennustyöt, 45343000 Paloturvallisuutta parantavat asennustyöt, 45343200 Palontorjuntalaitteiden asennustyöt, 45350000 Koneasennukset, 51700000 Palontorjuntalaitteiden asennuspalvelut, 71314000 Energia ja siihen liittyvät palvelut, 79932000 Sisustussuunnittelupalvelut

### II.2.3. Suorituspaikka

NUTS-koodi: HU11 Budapest

Pääasiallinen suorituspaikka: 1089 Budapest, Üllői út 86. szám (38716 hrsz) alatti Heim Pál Országos Gyermekgyógyászati Intézet ingatlana

### II.2.4. Kuvaus hankinnasta

Vállalkozási szerződés keretében a „Heim Pál Országos Gyermekgyógyászati Intézet (Gyermekkórház) fejlesztés I. ütem: „B” épület: új gyermek sürgősségi - baleseti - sebészeti és fekvőbeteg ellátó tömb építése” tárgyú beruházás generálkivitelezői feladatainak ellátása.

A kivitelezés a Gyermekkórház és a környező városrész folyamatos rendeltetés szerű működésének biztosítása mellett, az épületre és a környezetre és a városrészre vonatkozó munkaszervezési, műszaki ütemezési előírások betartásával valósítandó meg.

A felújítási beruházás alapparaméterei:

Pince, földszint, 7 emelet (tetőszinttel együtt): összesen 9 db használati szintű, új építésű egészségügyi ellátást szolgáló épület minden szakágra (építészet, tartószerkezet, épületgépészet, orvosi gázellátás, beépített orvostechnológiai elemek, erősáram, gyengeáram, tűzvédelem, akusztika (építészeti- gépészeti- teremakusztika), közműellátás, utépítés, kertészet) kiterjedő, rendeltetés szerű használatra alkalmas megépítése összesen 20 694 m<sup>2</sup> összes bruttó szintterülettel, összesen 16 731 m<sup>2</sup> nettó hasznos alapterülettel (helyiségek összes alapterülete falak, aknák alapterülete nélkül).

Angolaknák építése további 218 m<sup>2</sup> bruttó szintterülettel.

Alagsor: kiszolgáló műszaki területek, gépészeti és villamossági központok.

Földszint: SBO és Trauma osztály, CT, MRI, röntgen vizsgálókkal, elkülönítőkkel és kórtermekkel.

1. em.: Műtőszint 8 db műtővel (műtőegység nettó alapterülete: 630,23 m<sup>2</sup>), kapcsolódó helyiségekkel.

Fekvőbeteg osztályok összesen 124 ágygal:

2. em.: Intenzív terápiás, 3. em.: Traumatológiai, 4. emelet: sebészeti, 5. em.: fül- orr- gégeészeti, 6. em.: urológiai osztályok. 6. emeleten központi sterilizáló, 7. emeleten lépcsőházi tetőkijárat építendő.

Hő és vízszigeteléssel készített lapostető rétegrendek készítenők összesen bruttó 3075,36 m<sup>2</sup> alapterülettel, melyből a 2. és a 3. emeleten zöldtetős tetőkertként kialakítottak mennyisége: bruttó 986,38 m<sup>2</sup>.

A 7. emeleti tetőszinten Heliport (mentőhelikopter leszálló) építendő a megközelítéshez szükséges komplett rámparendszerrel együtt 572,93 m<sup>2</sup> bruttó alapterülettel.

A következő funkcionális egységek kerültek kialakításra szintenként:

Pincszint: Ágyállomás, Gépészet, Erős- gyengeáramú központ, oltórendszer központ, orvosi gáz központ 2 784,30 m<sup>2</sup>

Földszint: Sürgősségi Betegellátó/Traumatológiai Ellátó Osztály 2 639,85 m<sup>2</sup>

1. emelet: Központi műtőblokk 2 610,27 m<sup>2</sup>

2. emelet: Intenzív Terápiás Osztály 2 314,83 m<sup>2</sup>

3. emelet: Traumatológiai Osztály 1 715,57 m<sup>2</sup>

4. emelet: Sebészeti Osztály 1 707,12 m<sup>2</sup>

5. emelet: Fül-orr-gége és Bronchológiai Osztály 1 717,21 m<sup>2</sup>

6. emelet: Központi steril és Urológiai Osztály 1 727,36 m<sup>2</sup>

7. tetőszint Heliport és szabadtéri gépészeti egységek 90,88 m<sup>2</sup>

Összes nettó alapterület: 17307,39 m<sup>2</sup>

Az új épületet zártan össze kell építeni és össze kell nyitni a meglévő „A” épülettel.

Folytonos spirállal készített fűtőcölöpalapozás (CFA technológiával): 896,73 m<sup>3</sup>. Alapozás feletti felépítmények összesen 10 097 m<sup>3</sup> monolit vasbeton teherhordó szerkezettel készítenők. Homlokzatok: hőszigetelt, kiszellőztetett nagytáblás (üveg és kompozit lemezes) szerelt homlokzatburkolatok összesen: 6 583 m<sup>2</sup>.

Sugárvédett helyiségek nettó alapterülete: 102,32 m<sup>2</sup> + 46,96 m<sup>2</sup>, Faraday kalitkás árnyékolással védett helyiség nettó alapterülete: 37,62 m<sup>2</sup>, mindösszesen: 186,9 m<sup>2</sup>.

Steril kialakítású (steril légkezelővel vannak ellátva) helyiség(ek) - műtőegység, sterilizáló steril helyiségei - összes nettó alapterülete: 779,17 m<sup>2</sup>.

Gépészet: Használati víz, tüzvíz, szennyvíz és csapadékvíz, fűtés, hűtés (felületfűtés/hűtés) légtechnika (komfort és technológiai szellőzés, tűzvédelmi szellőzés: zárt közlekedők hő- és füstelvezetése, füstmentes lépcsőház és előtér, biztonsági lift szellőzői rendszerek), gőzfejlesztés, távhő, automatikus tűzoltó berendezés: vízköddel oltó rendszer.

Orvosi gázellátó rendszerek: oxigén, altatógáz, széndioxid, sűrített levegő, vákuum.

Ágysáv-rendszerek kialakítása.

Épületvillamosság: erősáram, villámvédelem, gyengeáramú rendszerek (tűzjelző, beléptető, kamera, kábel-TV, strukturált (informatika) hálózat, vész hívó rendszerek), gépészeti automatika és épületfelügyeleti rendszer.

Teljeskörű akadálymentesítés. Liftaknák készítése felvonók beépítésével együtt: összesen 9 db (személyfelvonók: 4 db 2000 kg/26 fős, 1 db 1600 kg/21 fős: összesen 5 db, kisteher felvonók: 4 db).

Közműellátás: részben egyesített rendszerrel szennyvíz és csapadékvíz közművek, vízellátás, távhő ellátás és kiváltások.

Ellátó, megközelítési és tűzoltó felvonulási utak építése, járdákkal, térburkolatokkal, tereprendezéssel kiegészítve.

Tetőtertek kertépítése, térburkolása, automata öntözővel együtt.

Meglévő 3-szint + magastetős „D” épület szanálásos teljes elbontása: 1 644 m<sup>2</sup> bruttó szintterülettel.

Építendő épület helyén meglévő térburkolatok és egyéb építmények elbontása.

A részletes műszaki leírást és feladatleírást a Közbeszerzési Dokumentáció (KD) tartalmazza.

## **II.2.5. Hankintasopimuksen tekoperusteet**

Laatuperuste - Nimi: 2. A szerződés teljesítésében részt vevő személyi állomány bemutatása / Painotus: 30

Hinta - Painotus: 70

## **II.2.11. Tietoa lisähankintamahdollisuuksista**

Lisähankintamahdollisuudet: ei

### **II.2.13. Tietoa Euroopan unionin rahastoista**

Hankinta liittyy Euroopan unionin varoin rahoitettavaan hankkeeseen ja/tai ohjelmaan: kyllä  
Hankkeen nimi tai viite: EFOP-2.2.1-VEKOP-16-2016-00001

### **II.2.14. Lisätiedot**

1. II.2.7-hez: a teljesítés véghatárideje: a munkaterület átadásától számított 21 hónap, de legkésőbb a Támogatási szerződés szerinti projekt lezárásának napja, azaz 2023. március 31. Ajánlatkérő a Kbt. 141. § (4) bekezdés a) pontjára tekintettel rögzíti, hogy amennyiben a Támogatási szerződés hatálya meghosszabbodik, úgy a jelen közbeszerzési eljárás eredményeképpen megkötendő Szerződés hatálya is automatikusan meghosszabbodik a Támogatási Szerződés meghosszabbított hatályának az időtartamára, de legfeljebb a hatálybalépésétől számított 21 hónap időtartamra. Ajánlatkérő a Szerződés hatályának a meghosszabbításáról Vállalkozót haladéktalanul - legkésőbb 2 munkanapon belül - írásban értesíti.

2. Részajánlattétel kizárásának indoka: A projekt egy darab épület megvalósítására vonatkozik, ezért összefüggő létesítménynek tekinthető, mely műszaki tartalma és beszerzés jellege miatt részajánlatra bontása nem lehetséges, gazdasági szempontból nem indokolható, az ellentétes a gazdasági ésszerűséggel. Műszakilag lehetetlen ugyanazon épületre vonatkozóan több gazdasági szereplővel kivitelezésre vonatkozó szerződést megkötni, több külön önálló munkaterületet elkülöníteni, többek közt azok lehatárolásáról, őrzéséről, az egyes munkafázisok összehangolásáról gondoskodni. A munkafolyamatok külön történő kiviteleztetése veszélyeztetné azok egy időben történő műszaki átadhatóságát, továbbá minőségi, és szavatossági szempontok is indokolják az egy egységben való kezelést. A munkaterület és felvonulási terület nem külön választható, egy irányból megközelíthető.

3. II.2.5-höz: Az ár, mint értékelési részszerzőpont teljes megnevezése: 1. Tartalékkeret nélküli nettó ajánlati ár.

## **IV kohta: Menettely**

---

### **IV.1. Kuvaus**

#### **IV.1.1. Menettelyn luonne**

Avoim menettely

#### **IV.1.3. Tietoa puitejärjestelystä tai dynaamisesta hankintajärjestelmästä**

#### **IV.1.8. Tietoa WTO:n julkisia hankintoja koskevasta sopimuksesta (GPA)**

Hankintaan sovelletaan julkisia hankintoja koskevaa sopimusta: ei

### **IV.2. Hallinnolliset tiedot**

#### **IV.2.1. Samaa menettelyä koskeva aiempi julkaisu**

Ilmoituksen numero EUVL:ssä: [2021/S 081-207410](#)

#### **IV.2.8. Tietoa dynaamisen hankintajärjestelmän päättämisestä**

#### **IV.2.9. Tietoa ennakoilmoituksella esitetyn tarjouskilpailukutsun päättämisestä**

## **V kohta: Sopimuksen tekeminen**

---

Sopimus nro: 1

Nimi:

Heim Pál-I. ütem:„B”ép.”generálkivit. feladatai

Sopimus/osa tehdään: kyllä

## **V.2. Sopimuksen tekeminen**

### **V.2.1. Sopimuksen tekemisen päivämäärä**

11/11/2021

### **V.2.2. Tietoa tarjouksista**

Saatujen tarjousten lukumäärä: 3

Pk-yrityksiltä saatujen tarjousten lukumäärä: 1

Muiden EU:n jäsenvaltioiden tarjoajien tekemien tarjousten lukumäärä: 0

Muiden kuin EU:n jäsenvaltioiden tarjoajien tekemien tarjousten lukumäärä: 0

Sähköisesti toimitettujen tarjousten lukumäärä: 3

Sopimus on tehty taloudellisten toimijoiden ryhmän kanssa: kyllä

### **V.2.3. Sopimuskumppanin nimi ja osoite**

Virallinen nimi: ZÁÉV Építőipari Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Kansallinen yritys- ja yhteisötunnus: EKRSZ\_56813281

Postiosoite: Millennium Köz 1.

Postitoimipaikka: Zalaegerszeg

NUTS-koodi: HU Magyarország

Postinumero: 8900

Maa: Unkari

Sähköpostiosoite: [vallalkozas@zaev.hu](mailto:vallalkozas@zaev.hu)

Puhelin: +36 305601912

Faksi: +36 92504195

Internetosoite: <http://www.zaev.hu>

Urakoitsija on pk-yritys: ei

### **V.2.3. Sopimuskumppanin nimi ja osoite**

Virallinen nimi: Építő-és épületkarbantartó Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Kansallinen yritys- ja yhteisötunnus: EKRSZ\_14097142

Postiosoite: Németvölgyi Út 146

Postitoimipaikka: Budapest

NUTS-koodi: HU11 Budapest

Postinumero: 1112

Maa: Unkari

Sähköpostiosoite: [vallalkozas@epkar.hu](mailto:vallalkozas@epkar.hu)

Puhelin: +36 14223550

Faksi: +36 14223559

Internetosoite: <http://www.epkar.hu>

Urakoitsija on pk-yritys: ei

### **V.2.4. Tiedot sopimuksen/osan arvosta**

Sopimuksen/osan alustava arvioitu kokonaisarvo: 21 262 034 386,00 HUF

Sopimuksen/osan kokonaisarvo: 31 699 975 000,00 HUF

### **V.2.5. Tietoa alihankinnasta**

Sopimukseen liittyy todennäköisesti alihankintaa Lyhyt kuvaus sopimuksen osasta, joka teetetään alihankintana:

Bontási munkák

Felvonulás és melléklétesítmények telepítési munkái  
Daruzási munkák részfeladatai  
Zsaluzás és állványozás  
Irtás, föld- és sziklamunka  
Síkalapozás részfeladatai  
Mélyalapozás részfeladatai  
Helyszíni beton és vb munka részfeladatai  
Előregyártott épületszerkezeti elem elhelyezése és szerelése  
Falazás és egyéb kőműves munka  
Fém- és könnyű épületszerkezet szerelése részfeladatai  
Ácsmunka részfeladatai  
Vakolás és rabilolás részfeladatai  
Szárazépítés részfeladatai  
Aljzatkészítés, hideg- és melegburkolatok készítése részfeladatai  
Bádogozás részfeladatai  
Fa- és műanyag szerkezet elhelyezése részfeladatai  
Fém nyílászáró és épületlakatos-szerkezetek elhelyezése részfeladatai  
Felületképzés (festés, mázolás, tapétázás, korrózióvédelem)  
Szigetelés részfeladatai  
Árnyékolók készítési munkái  
Kőburkolat készítési munkái  
Beépített berendezési tárgyak elhelyezése részfeladatai  
Közmű- vízepítési munkák  
Tájépítési munkák részfeladatai  
Elektromos munkák részfeladatai  
Gyengeáramú munkák részfeladatai  
Épületgépészeti munkák részfeladatai  
Tűzvédelmi munkák részfeladatai  
Vízköddel oltó rendszer telepítési munkái  
Panelműtő építési munkái  
Orvostechnológiai berendezés- orvosi gáz építési munkáinak részfeladatai  
Konyhatechnológia építési munkái  
Felvonó építési munkái  
Heliport fénytechnika építési munkái  
Akadálymentesítési munkák részfeladatai  
Takarítási munka

## **VI kohta: Täydentävät tiedot**

---

### **VI.3. Lisätiedot**

Közös Ajánlattevő neve: ZÁÉV Építőipari Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Székhelye: 8900 Zalaegerszeg Millennium Köz 1. (adószáma: 10738885-2-20)

Közös Ajánlattevő neve: Építő-és épületkarbantartó Zártkörűen Működő Részvénytársaság  
(adószám: 11266101-2-44)

Székhelye: 1112 Budapest Németvölgyi Út 146.

SWIETELSKY Magyarország Korlátolt Felelősségű Társaság (adószám: 14300327244;  
székhely: Budapest 1016, Mészáros Utca 13.)

LATEREX Építő Zártkörűen Működő Részvénytársaság (adószám: 25098367243; székhely:  
1095 Budapest, Hídépítő Utca 1-12)

## **VI.4. Muutoksenhakumenettelyt**

### **VI.4.1. Muutoksenhakuelin**

Virallinen nimi: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Postiosoite: Riadó u. 5

Postitoimipaikka: Budapest

Postinumero: 1026

Maa: Unkari

Sähköpostiosoite: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Puhelin: +36 18828592

Faksi: +36 18828593

### **VI.4.3. Muutoksenhakumenettely**

Muutoksenhakumenettelyjen määräaikaa (-aikoja) koskevat tarkat tiedot:

A Kbt. 148. §-ában rögzítetteknek megfelelően.

### **VI.4.4. Yksikkö, josta saa tietoa muutoksenhakumenettelystä**

Virallinen nimi: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Postiosoite: Riadó u. 5

Postitoimipaikka: Budapest

Postinumero: 1026

Maa: Unkari

Sähköpostiosoite: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Puhelin: +36 18828592

Faksi: +36 18828593

## **VI.5. Tämän ilmoituksen lähettämispäivä**

18/11/2021